

27 January 2016 / 27 janvier 2016

IOTC CIRCULAR 2016-014 / CIRCULAIRE CTOI 2016-014

Dear Sir/Madam,

SUBJECT: MONTHLY REPORT BY SRI LANKA ON VESSELS IDENTIFIED AS HAVING CARRIED OUT ILLEGAL, UNREPORTED AND UNREGULATED FISHING ACTIVITIES IN THE IOTC AREA OF COMPETENCE

Please find attached the monthly report from Sri Lanka for the month of December 2015 concerning three fishing vessels for the year 2012, two fishing vessels for the year 2013 and nine fishing vessels for the year 2014, identified as having carried out Illegal, Unregulated and Unreported fishing activities in the IOTC area of competence.

In addition to the reporting requirement under CoC12.29 (para 114 of *IOTC-2015-CoC12-R[E]*), Sri Lanka is also providing a status report on two vessels being prosecuted for illegal fishing activities in May 2015 and UK (OT) is providing a response to the letter of request to UK (OT) to obtain certified copies of documents pertaining to the vessels that have fished illegally in UK (OT) waters.

Madame/Monsieur,

OBJET: RAPPORT MENSUEL DU SRI LANKA CONCERNANT DES NAVIRES IDENTIFIES COMME AYANT CONDUITS DES ACTIVITES DE PECHE ILLEGALES, NON DECLAREES ET NON REGLEMENTEES DANS LA ZONE DE COMPETENCE DE LA CTOI

Veillez trouver en pièce jointe le rapport mensuel du Sri Lanka pour le mois de décembre 2015 concernant trois navires de pêche pour l'année 2012, deux navires de pêche pour l'année 2013 et neuf navires de pêche pour l'année 2014, qui ont été identifiés comme ayant conduits des activités de pêche Illégales, Non règlementées et Non déclarées dans la zone de compétence de la CTOI.

En plus de l'obligation de déclaration en vertu du CoC12.29 (paragraphe 114 du rapport *IOTC-2015-CoC12-R[F]*), le Sri Lanka a également fourni un rapport de situation sur les deux navires poursuivis pour des activités de pêche illégales commises en mai 2015 et RU (TOM) fournit une réponse à la lettre du Sri Lanka aux autorités du RU (TOM) demandant des copies certifiées des documents concernant les navires ayant pêché illégalement dans les eaux du RU (TOM) T.

S
IOTC Members/ Membres de la CTOI: Australia/Australie, Belize, China/Chine, Comoros/Comores, Eritrea/Erythrée, European Union/Union européenne, France (Territories/DOM-TOM), Guinea/Guinée, India/Inde, Indonesia/Indonésie, Iran (Islamic Rep of/Rép. islamique d'), Japan/Japon, Kenya, Rep. of Korea/Rép. de Corée, Madagascar, Malaysia/Malaisie, Maldives, Mauritius/Ile Maurice, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Somalia/Somalie, Sri Lanka, Sudan/Soudan, United Rep. of Tanzania/Rép.-Unie de Tanzanie, Thailand/Thaïlande, United Kingdom/Royaume-Uni, Yemen/Yémen.

Chairperson IOTC / Président de la CTOI

Cooperating Non-Contracting Parties/ Parties coopérantes non-contractantes: Djibouti, Senegal/Sénégal, South Africa/Afrique du Sud, Liberia, Bangladesh.

Intergovernmental organisations & Non-governmental organisations / Organisations intergouvernementales et non-gouvernementales

Copy to/ Copie à : FAO

This message has been transmitted by email only / Ce message a été transmis par courriel uniquement

Yours sincerely / Cordialement



Dr. David T. Wilson
Executive Secretary (Interim) / Secrétaire exécutif (par intérim)

Attachments / Pièces jointes:

- Letter from Sri Lanka – 13 January 2016/Lettre du Sri Lanka – 13 janvier 2016.
- (Annex i) Status reports of the vessels found guilty in 2012 / (Annexe i) Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN en 2012.
- (Annex ii) Status reports of the vessels found guilty in 2013 / (Annexe ii) Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN en 2013.
- (Annex iii) Status reports of the vessels found guilty in 2014/ (Annexe iii) Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN en 2014.
- (Annex iv) Status reports of the vessels found guilty in 2015/ (Annexe iv) Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN en 2015.
- (Annex v) Letter of Dr. C. C. Mees, Head of delegation UK(OT) / (Annexe v) Lettre du Dr. C. C. Mees Chef de délégation R

ත. පෙ. } 531
P. O. Box }
දුරකථන } 446183
தொலைபேசி } (3 lines)
Telephone }



අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් කාර්යාලය } 449170
பணிப்பாளர் நாயகத்தின் அலுவலகம் } 472187
Office of Director General }

ෆැක්ස් අංකය }
தொலை நகல் } 449170
Fax No. }

මගේ අංකය }
எனது இல. } DFAR/FM/K/IOTC/2016
My No. }
මගේ අංකය }
உமது இல. }
Your No. }

ධීවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව

கடற்றொழில், நீரியல் வளத்துறை திணைக்களம்

DEPARTMENT OF FISHERIES & AQUATIC RESOURCES

E-mail : depfish@diamond.lanka.net
Web : www.fisheriesdept.org

නව මහලේකම් කාර්යාලය, මාලිගාවත්ත, කොළඹ 10.
புதிய செயலகம், மாளிகாவத்த, கொழும்பு 10.
New Secretariat, Maligawatta, Colombo 10.

දිනය }
திகதி } 13-01-2016
Date }

Executive Secretary
Indian Ocean Tuna Commission (IOTC)
PO Box 1011, Victoira, Mahe
Seychelles

Dear Sir

Monthly report on the Status of the Sri Lankan vessels found guilty on IUU fishing in British Indian Ocean Territory (BIOT/UKOT) waters in year 2012,2013 and 2014 and 2015.


I herewith submit the monthly report on the status of the Sri Lankan fishing vessels found guilty on IUU fishing in British Indian Ocean Territory (BIOT) waters in year 2012,2013 and 2014 as per the IOTC CoC 12.29 (para.114) for the month of December 2015.

I would like to bring to your kind notice that the letter from BIOT/UKOT dated 21st October 2015 is attached in annex(v) in conformity with the bilateral communications between Sri Lanka and BIOT/UKOT .

1. Status reports of the vessels found guilty in 2012 & 2013 (Annex i) Table 1,2
2. Status reports of the vessels found guilty in 2014 (Annex ii) Table 3
3. Status reports of the vessels found guilty in 2014 (Annexe iii) Table 04
4. Status reports of the vessels found guilty in 2015 (Annexe iv)
5. Letter of Dr. C. C. Mees, Head of delegation UK(OT) (Annex v)

I would be thankful you could circulate this among the members of IOTC.

Thank You
Yours sincerely


M. C. L. Fernando
Director General

(Annex i)

Status Reports of the Vessels found guilty on IUU fishing in BIOT waters 1n Year 2012

Table 1

	Vessel Name & Registration No at the time of arrest	Present status	Present owner	New registration No.	IOTC No.
1	Helga Siril IMUL-A-0356KLT	<ul style="list-style-type: none">• All actions taken communicated to BIOT authorities bilaterally.• Prohibit the use of vessel by the accused owner and change the ownership in accordance with Resolution 06/01, 07/01 and 11/03.• Vessels sold to new owners are now operating under close supervision of DFAR	P.M.R. Peris, 52/2, Samapura, Hettimulla, Beruwala	IMUL-A-0609KLT	0012094
2	Sanju Putha IMUL-A- 0014KLT		M.M.N. Kumar, Geeganwatta, Suduwella, Kottegoda	IMUL-A-0628KLT	0011003
3	Chandrakala IMUL-A- 0537KLT		K.K.R.S. Kumara, 788, Mannagoda, The Hena, Batepola	IMUL-A-0695KLT	0015010

Status Reports of the Vessels found guilty on IUU fishing in BIOT waters 1n Year 2013

Table 2

	Vessel Name & Registration No at the time of arrest	Present status	Present owner	New registration No.	IOTC No.
1	Sulara 1 IMUL-A- 0124KLT	All actions taken bilaterally communicated to BIOT authorities. Prohibit the use of vessel by the accused owner and change the ownership in accordance with Resolution 06/01, 07/01 and 11/03. Vessels sold to new owners are now operating under close supervision of DFAR	W.M.A.Palin, No.01, Samapura, Hettimulla, Beruwala	IMUL-A- 0713KLT	0011019
2	Lakpriya 2 IMUL-A- 0493KLT		K.I.D. Silva, No.53, Temple road, Beruwala	IMUL-A- 0716KLT	IOTC013239

Annex (ii)

Table 03- Status Reports of the Vessels found guilty on IUU fishing in BIOT waters In Year 2014

No	Vessel Name,	Registration No & IOTC No at the time of arrest	Date of arrested in BIOT	Arrived date to Sri Lanka	Present status
1	Sulara 2 *	IMUL-A-0341KLT (IOTC 011118)	28 th March 2014	7 th July 2014	case numbers are 46206; <ul style="list-style-type: none"> • Tried on 12th June 2015 <ul style="list-style-type: none"> - Fixed for trial on 16th October 2015 and summon was handed over to accused - On 16th October Summons issued to Senior Fisheries Protection Officer of BIOT for witness Four months time period is allowed to summon a foreign witness to a Sri Lanka magistrate following the formal procedure. Hence the next trial date fixed to 5th February 2016.
2	Imasha 2*	IMUL-A- 0352KLT IOTC0015411	18 th April 2014	22 nd July 2014	case numbers are 46203; <ul style="list-style-type: none"> • Tried on 12th June 2015 <ul style="list-style-type: none"> - SLR 100,000 personal bail - Boat was released on SLR 5,000,000 bond - Transfer, sell, hand-over to others, make alterations to the boat was suspended. - Order to furnish six photographs of the boat to the courts. - Summons issued to Senior Fisheries Protection Officer of BIOT for witness - Four months time period is allowed to summon a foreign witness to a Sri Lanka magistrate following the formal procedure. Hence the next trial date fixed to 5th February 2016.
3	Nirodha putha *	IMUL-A-0543KLT IOTC 014386	15 th June 2014	1 st September 2014	case numbers are 46205; <ul style="list-style-type: none"> • Tried on 12th June 2015 <ul style="list-style-type: none"> - SLR 100,000 personal bail - Boat was released on SLR 5,000,000 bond - Transfer, sell, hand-over to others, make alterations to the boat was suspended. - Order to furnish six photographs of the boat to the courts. - Next calling date of the trial is 9th October 2015. - On 9th October Summons issued to Senior Fisheries Protection Officer of BIOT for witness Four months time period is allowed to summon a foreign witness to a Sri Lanka magistrate following the formal procedure. Hence the next trial date fixed to 5th February 2016.
4	Thiwanka 05*	IMUL-A- 0086MTR (IOTC 011479)	22 nd June 2014	22 nd July 2014	case numbers are 46204; <ul style="list-style-type: none"> • Tried on 12th June 2015 <ul style="list-style-type: none"> - Fixed for trial on 16th October 2015 and summon was handed over to accused - On 16th October Summons issued to Senior Fisheries Protection Officer of BIOT for witness Four months time period is allowed to summon a foreign witness to a Sri Lanka magistrate following the formal procedure. Hence the next trial date fixed to 5th February 2016.

Immediate actions taken after arrival to Sri Lanka.

- Deregistered. After arrival to Sri Lanka.
- Suspension of high seas fishing operation license
- Prohibition of use of the vessel for fishing.
- Delisted from IOTC authorized vessels list
- Owner summoned to Dept Fisheries and conducted an inquiry. The owner made aware on the international laws and obligations of high seas fishing in the region
- All four vessels under custody of Coast Guard Department and anchored at Beruwala harbour since the date of arrived to Sri Lanka .
- Owner advised to pay the fine imposed by the Courts of BIOT.
- Since fine is not paid Filed cases against the four vessels in Kalutara Magistrate under the provisions of FARA Act No 35 of 2013 Sri Lanka on 5th May 2015

Annex (iii)

Table 04

No	Vessel Name,	Registration No & IOTC No	Date of arrested in BIOT	Arrived date to Sri Lanka	Actions taken	Present status
5	Otto 2	IMUL-A-0523KLT (IOTC014364)	6 th November 2014	16 th December 2014	<ul style="list-style-type: none"> • Suspension of high seas fishing operation license • Prohibition of use of the vessel for fishing. • Delisted from IOTC authorized vessels list • Owner summoned to Dept Fisheries and conducted an inquiry. The owner made aware on the international laws and obligations of high seas fishing in the region • Vessels are under custody of Coast Guard Department and anchored at Beruwala harbour since the date of arrived to Sri Lanka . • Owner advised to pay the fine imposed by the Courts of BIOT. • Failing to do so legal actions will be taken by the DFAR of Sri Lanka. 	<p>- Initiated the filing of case in the Magistrate courts of Sri Lanka under the provisions of Fisheries and Aquatic Resources Act No. 35 of Sri Lanka Due to non payment of the fine imposed by BIOT Courts using the facility of paying (monthly installments) provided by BIOT courts.</p>
6	Kavinda Duwa,	IMUL-A-0155KLT (IOTC12322)	6 th November 2014	16 th December 2014		
7	Stef Ania Duwa	IMUL-A-0374 KLT) (IOTC010130)	21 st June 2014	28 th July 2014		
8	Dulari	IMUL-A-0713KLT (IOTC011019)	7 th September 2014	17 th September 2014	<p>-The boat is subjected to the actions above and permission is granted to attend the repairs on the request of owner while been anchored in the harbor to avoid deteriorating the condition of the boat.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - The owner agreed to pay the fine in monthly installments as per the conditions given by Magistrate courts of BIOT - Department of Fisheries and Aquatic Resources is monitoring the Payments. - The first installment of 580 GBP has been paid as the 1st installment for the January 2016.
9	Jane	IMUL-A-0524KLT (IOTC0014365)	1 st December 2014	16 th December 2014	<ul style="list-style-type: none"> • Suspension of high seas fishing operation license • Prohibition of use of the vessel for fishing. • Delisted from IOTC authorized vessels list • Owner summoned to Dept Fisheries and conducted an inquiry. The owner made aware on the international laws and obligations of high seas fishing in the region • Vessels are under custody of Coast Guard Department and anchored at Beruwala harbour since the date of arrived to Sri Lanka . • Owner advised to pay the fine imposed by the Courts of BIOT. 	<ul style="list-style-type: none"> - The vessel owner has paid the fine (2000GBP) to the Courts of BIOT on the date of 4th August 2015. The vessel owner has been granted permission to operate only within EEZ of Sri Lanka with effect from 13th August 2015 After installation of VMS (No. 0816) ensuring the monitoring of vessel movements.

Annex (iv)

Table 05 - Status of the vessels found guilty on IUU fishing in 2015

No	Vessel Name,	Registration No & IOTC No	Date of arrested in BIOT	Arrived date to Sri Lanka	Actions taken	Present status
1	Lakshi Duwa No.01	IMUL-A-0131KLT (IOTC0015748)	6 th May 2015	16 th June 2015	<ul style="list-style-type: none"> • Conduct and inspection as per the annex 111 of resolution 10/11 after arrival to Sri Lanka. • Following violations have been reported. <ul style="list-style-type: none"> - High seas fishing without valid operation license onboard. - Use/possess of gillnets greater than 2.5Km onboard at high seas. - Operate without valid log book onboard. • Suspend the vessel registration and operation license . • Owner summoned to Dept Fisheries and conducted an inquiry. The owner made aware on the international laws and obligations of high seas fishing in the region. • Vessel is under custody of Coast Guard Department and anchored at Beruwala harbour since the date of arrived to Sri Lanka . • Filed case against the vessel in Kalutara Magistrate under the provision of FARA Act No.35 of 2013 Sri Lanka on 16th July 2015. 	<ul style="list-style-type: none"> • Case pending at Magistrate of -Kalutara. • The case number is 48720. • First calling date of the trial is 05th February 2016.
2	Yasiru Putha No.1	IMUL-A-0648KLT (IOTC0015343)	29 th May 2015	17 th June 2015	<ul style="list-style-type: none"> • Suspend the vessel registration and operation license . • Owner summoned to Dept Fisheries and conducted an inquiry. The owner made aware on the international laws and obligations of high seas fishing in the region. • Vessel is under custody of Coast Guard Department and anchored at Beruwala harbour since the date of arrived to Sri Lanka . • Owner advised to pay the fine imposed by the Courts of BIOT. • The vessel owner has paid the fine (4500GBP) to the Courts of Diago Gasia on the date of 02nd October 2015. 	<ul style="list-style-type: none"> • The vessel owner has been granted permission to operate only within EEZ of Sri Lanka with effect from 1st January 2016 After installation of VMS (No. 1461) ensuring the monitoring of vessel movements.

Mr. M. C. L Fernando
Director General
Department of Fisheries and Natural Resources
No. 10 New Secretariat
Maligawatta, Colombo 10

21 October 2015

E-Mail: mclfernando@gmail.com

Dear Mr. Fernando,


Sri Lanka's monthly report to IOTC dated 12/10/2015 and letter of request (dated 10/03/2015) to BIOT Authorities to obtain certified copies of documents pertaining to vessels illegally fishing in BIOT waters

Further to your letter and monthly report to the IOTC Secretariat, dated 12/10/2015 in which you draw attention to your earlier request for copies of certified investigation reports (of 10/03/2015) and to my letter of 29/07/2015 in which I indicate that we will provide such of those documents that the Attorney General's Department have requested as we are able to as soon as practicable.

Please be advised that the Head of the Prosecution Service in the BIOT wrote to Senior State Council and Senior Additional Solicitor General for Sri Lanka on the 10th October 2015. That letter details the process and procedure by which it is suggested these requests specifically may be managed and progressed. It also suggests that a dialogue be started as between the two legal departments to establish a mutually acceptable system for the provision of Mutual Legal Assistance between Sri Lanka and the British Indian Ocean Territory in future. This is so that our shared desire to support each other on such matters is placed within an internationally recognised framework of criminal justice cooperation.

I should like to take this opportunity to reiterate the BIOT Administration's continuing commitment to working with your Department to resolve IUU in BIOT waters. By copy of this letter to the IOTC Secretariat, we would be grateful if this response is included in the next IOTC Circular containing Sri Lanka's monthly report to IOTC for circulation to its members.


Kind regards



Dr C.C. Mees
Head of UK-OT Delegation

Cc Mr Rondolph Payet IOTC Executive Secretary
Mr Gerard Domingue, IOTC Compliance Officer

Note : ce qui suit est la traduction d'une série de documents en Anglais reçus par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter aux originaux.

කු. මෙ. த. பெட்டி P. O. Box	} 531		මගේ අංකය எனது இல. My No.	} DFAR/FM/K/IOTC/2016
දුරකථනය தொலைபேசி Telephone	} 446183 (3 lines)		ඔබේ අංකය உமது இல. Your No.	}
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් කාර්යාලය பணிப்பாளர் நாயகத்தின் அலுவலகம் Office of Director General	} 449170 472187	ලැක්ෂ් අංකය தொலை நகல் Fax No.	} 449170	

ධිවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව
கடற்றொழில், நீரியல் வளத்துறை திணைக்களம்
DEPARTMENT OF FISHERIES & AQUATIC RESOURCES

E-mail : depfish@diamond.lanka.net
Web : www.fisheriesdept.org

නව මහලේකම් කාර්යාලය, මාලිගාවත්ත, කොළඹ 10.
புதிய செயலகம், மாளிகாவத்த, கொழும்பு 10.
New Secretariat, Maligawatta, Colombo 10.

දිනය
திகதி
Date

13-01-2016

Secrétaire exécutif
Commission des thons de l'océan Indien
PO BOX 1011
Victoria, Seychelles

Cher Monsieur,

Rapport mensuel sur la situation des navires sri-lankais coupables de pêche INN dans les eaux du Territoire britannique de l'océan Indien (BIOT) en 2012, 2013 et 2014.

Vous trouverez ci-joint le rapport mensuel pour mai 2015 sur la situation des navires sri-lankais coupables de pêche INN dans les eaux du Territoire britannique de l'océan Indien (BIOT) en 2012, 2013 et 2014, conformément à la recommandation 12.29 du CdA de la CTOI (paragraphe 114).

Je voudrai à apporter à votre aimable attention que la lettre de BIOT/RU(TOM) daté le 21 octobre 2015 en annexe (v) en conformité avec les communications bilatéraux entre le Sri Lanka et BIOT/RU(TOM).

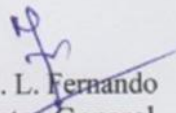
Les annexes suivantes fournissent des informations détaillées :

1. Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN en 2012 et 2013 –Annexe (i), Tableaux 1et 2
2. Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN en 2014 –Annexe (ii), Tableau 3
3. Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN en 2014 –Annexe (iii), Tableau 4
4. Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN en 2015 –Annexe (iv)
5. Lettre de Dr. C. C. Mees, Chef de la délégation du R. U. (TOM) près la CTOI – Annexe (v)

Je vous serais reconnaissant de diffuser ces informations aux membres de la CTOI.

Merci.

Cordialement,


M. C. L. Fernando
Director General

Annexe i

Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN dans les eaux du BIOT en 2012

Tableau 1

	Nom et immatriculation du navire au moment de l'arraisonnement	Situation actuelle	Propriétaire actuel	Nouvelle immatriculation	N° CTOI
1	Helga Siril IMUL-A-0356KLT	<ul style="list-style-type: none"> • Actions prises communiquées bilatéralement aux autorités du BIOT. • Interdiction de l'utilisation du navire par le propriétaire accusé et changement de propriétaire, conformément aux résolutions 06/01, 07/01 et 11/03. • Les navires vendus à de nouveaux propriétaires opèrent maintenant sous l'étroite supervision de la DFAR 	P.M.R. Peris, 52/2, Samapura, Hettimulla, Beruwala	IMUL-A-0609KLT	0012094
2	Sanju Putha IMUL-A-0014KLT		M.M.N. Kumar, Geeganwatta, Suduwella, Kottegoda	IMUL-A-0628KLT	0011003
3	Chandrakala IMUL-A-0537KLT		K. K. R. S. Kumara. 788, Mannagoda, The Hena, Batepola	IMUL-A-0695KLT	0015010

Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN dans les eaux du BIOT en 2013

Tableau 2

	Nom et immatriculation du navire au moment de l'arraisonnement	Situation actuelle	Propriétaire actuel	Nouvelle immatriculation	N° CTOI
1	Sulara IMUL-A-0124KLT	<ul style="list-style-type: none"> • Actions prises communiquées bilatéralement aux autorités du BIOT. • Interdiction de l'utilisation du navire par le propriétaire accusé et changement de propriétaire, conformément aux résolutions 06/01, 07/01 et 11/03. • Les navires vendus à de nouveaux propriétaires opèrent maintenant sous l'étroite supervision de la DFAR 	W.M.A.Palin, No.01, Samapura, Hettimulla, Beruwala	IMUL-A-0713KLT	0011019
2	Lakpriya 2 IMUL-A-0493KLT		K.I.D. Silva, No.53, Temple road, Beruwala	IMUL-A-0716KLT	IOTC013239

Annexe ii

Tableau 3 - Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN dans les eaux du BIOT en 2014

N°	Nom du navire	Immatriculation et n° CTOI au moment de l'arraisonnement	Date de l'arraisonnement dans le BIOT	Date d'arrivée au Sri Lanka	Situation actuelle
1	Sulara 2*	IMUL-A-0608KLT (IOTC 0114790)	28 mars 2014	7 juillet 2014	Dossier numéro 46206: - Procès le 12 juin 2015 Procès fixé le 16 octobre 2015 et convocation remise à l'accusé. Le 16 octobre, convocation remise à l'agent de protection des pêches de BIOT pour témoin. Période de quatre mois est autorisé pour assigner un témoin étranger à un magistrat du Sri Lanka à la suite de la procédure formelle. Ainsi la prochaine date de procès est fixée au 5 février 2016.
2	Imasha 2*	IMUL-A-0352KLT (IOTC0015411)	18 avril 2014	22 juillet 2014	Dossier numéro 46203: - Procès le 12 juin 2015 - 100.000 SLR de caution personnel - Navire relâché sur 5,000.000 SLR de caution - Transfert, vente, remise à une autre personne, modification du navire suspendu - Ordonné de fournir 6 photographies du bateau au tribunal - Convocation remise à l'agent de protection des pêches de BIOT pour témoin - Période de quatre mois est autorisé pour assigner un témoin étranger à un magistrat du Sri Lanka à la suite de la procédure formelle. Ainsi la prochaine date de procès est fixée au 5 février 2016.
3	Nirodha putha*	IMUL-A-0543KLT	15 juin 2014	1 ^{er} septembre 2014	Dossier numéro 46205: - Procès le 12 juin 2015 - 100.000 SLR de caution personnel - Navire relâché sur 5,000.000 SLR de caution - Transfert, vente, remise à une autre personne, modification du navire suspendu - Ordonné de fournir 6 photographies du bateau au tribunal - Le 9 octobre, convocation remise à l'agent de protection des pêches de BIOT pour témoin. Période de quatre mois est autorisé pour assigner un témoin étranger à un magistrat du Sri Lanka à la suite de la procédure formelle. Ainsi la prochaine date de procès est fixée au 5 février 2016.
4	Thiwanka 05*	IMUL-A-0086MTR (IOTC 011479)	22 juin 2014	22 juillet 2014	Dossier numéro 46204: - Procès le 12 juin 2015 - Procès fixé le 16 octobre 2015 et convocation remise à l'accusé. - Le 16 octobre, convocation remise à l'agent de protection des pêches de BIOT pour témoin. Période de quatre mois est autorisé pour assigner un témoin étranger à un magistrat du Sri Lanka à la suite de la procédure formelle. Ainsi la prochaine date de procès est fixée au 5 février 2016.

Mesures prises après l'arrivé en Sri Lanka

- Immatriculation retirée a l'arrivé en Sri Lanka
- Suspension de la licence d'opérations en haute mer
- Interdiction de l'utilisation du navire pour la pêche
- Retiré de la liste des navires autorisés de la CTOI
- Propriétaire convoqué au Service des pêches pour enquête. Propriétaire informé des lois et obligations internationales concernant la pêche en haute mer dans la région.
- Propriétaire sommé de payer l'amende imposée par le tribunal du BIOT (amende non payée).
- Vu que l'amende n'a pas été payée, Poursuite lancée contre les 4 navires in Kalutara Magistrate contre le FARA Act No 35 de 2013 du Sri Lanka le 5 mai 2015

Annexe iii

Tableau 4

N°	Nom du navire	Immatriculation et n° CTOI	Date de l'arraisonnement dans le BIOT	Date d'arrivée au Sri Lanka	Mesures prises	Situation actuelle
5	Otto 2	IMUL-A-0523KLT (IOTC014364)	6 novembre 2014	16 décembre 2014	<ul style="list-style-type: none"> • Suspension de la licence d'opérations en haute mer • Interdiction de l'utilisation du navire pour la pêche • Retiré de la liste des navires autorisés de la CTOI 	<ul style="list-style-type: none"> • Vu que l'amende imposée par le tribunal du BIOT a pas été payée, Poursuite initiée par le tribunal du Sri Lanka sous les provisions de <i>Fisheries and Aquatic Resources Act</i> No 35 du Sri Lanka.
6	Kavinda Duwa	IMUL-A-0155KLT (IOTC12322)	6 novembre 2014	16 décembre 2014	<ul style="list-style-type: none"> • Propriétaire convoqué au Service des pêches pour enquête. Propriétaire informé des lois et obligations internationales concernant la pêche en haute mer dans la région. • Navire en détention par les Gardes Côtes et ancrés au port de Beruwala depuis leurs dates d'arrivée au Sri Lanka. 	
7	Stef Ania Duwa	IMUL-A-0374 KLT (IOTC010130)	21 juin 2014	28 juillet 2014	<ul style="list-style-type: none"> • Propriétaire sommé de payer l'amende imposée par le tribunal du BIOT. • En cas de non-paiement, des poursuites judiciaires seront entreprises par DFAR du Sri Lanka 	
8	Dulari	IMUL-A-0713KLT (IOTC011019)	7 septembre 2015	17 septembre 2014	<ul style="list-style-type: none"> • Le navire est soumis à des actions ci-dessus et à la demande du propriétaire, permission est donnée de faire les réparations du navire pendant qu'il est ancré dans le port afin d'éviter la détérioration de l'état du navire. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le propriétaire a accepté de payer l'amende en mensualités selon les conditions demandées par le tribunal du BIOT • Le département de <i>Fisheries and Aquatic Resources</i> assure le suivi des paiements. • La première tranche de 580 GBP été fait le 1er janvier 2016.
9	Jane	IMUL-A-0524KLT (IOTC0014365)	1 ^{er} décembre 2014	16 décembre 2014	<ul style="list-style-type: none"> • Suspension de la licence d'opérations en haute mer • Interdiction de l'utilisation du navire pour la pêche • Retiré de la liste des navires autorisés de la CTOI • Propriétaire convoqué au Service des pêches pour enquête. Propriétaire 	Le propriétaire a payés l'amende (2000 GBP) au tribunal de Diago Gasiaon le 4 aout 2015. Le propriétaire a été autorisé à opérer seulement dans la ZEE du Sri Lanka a partir du 13 aout 2015 après installation du VMS (No. 0816) qui permet le suivi du navire.

					<p>informé des lois et obligations internationales concernant la pêche en haute mer dans la région.</p> <ul style="list-style-type: none">• Navire en détention par les Gardes Côtes et ancrés au port de Beruwala depuis leurs dates d'arrivée au Sri Lanka.• Propriétaire sommé de payer l'amende imposée par le tribunal du BIOT.	
--	--	--	--	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Annexe iv

Tableau 5 - Situation des bateaux convaincus de pêche INN en 2015

No	Nom du navire	Immatriculation et n° CTOI	Date d'arrestation dans le BIOT	Date d'arrivée au Sri Lanka	Mesures prises	Situation actuelle
1	Lakshi Duwa No.01	IMUL-A-0131KLT (IOTC0015748)	6 mai 2015	16 juin 2015	<ul style="list-style-type: none"> • Conduite d'une enquête et d'inspections au titre de l'annexe 111 [sic] de la résolution 10/11, une fois revenu au Sri Lanka. • Les infractions suivantes ont été signalées : <ul style="list-style-type: none"> - Pêche en haute mer sans licence d'exploitation valide à bord. - Utilisation/possession de filets maillants de plus de 2,5 km (en haute mer). - Pêche sans journal de pêche valide à bord. • Suspension de l'immatriculation et de la licence d'exploitation du navire. • Propriétaire convoqué au Département des pêches pour enquête. Le propriétaire a été informé des lois et obligations internationales concernant la pêche en haute mer dans la région. • Le navire est sous la surveillance des Garde-côtes et est ancré au port de Beruwala depuis son retour au Sri Lanka. • Plainte déposée contre le navire devant la juridiction de Kalutara au titre des dispositions du FARA Act No.35 de 2013, le 16 juillet 2015. 	<ul style="list-style-type: none"> • Affaire pendante devant la juridiction de Kalutara. • La plainte porte le numéro 48720. • La date de première audience est fixée au 5 février 2016.
2	Yasiru Putha No.1	IMUL-A-0648KLT (IOTC0015343)	29 th 29 mai 2015	17 juin 2015	<ul style="list-style-type: none"> • Suspension de l'immatriculation et de la licence d'exploitation du navire. • Propriétaire convoqué au Département des pêches pour enquête. Le propriétaire a été informé des lois et obligations internationales concernant la pêche en haute mer dans la région. • Le navire est sous la surveillance des Garde-côtes et est ancré au port de Beruwala depuis son retour au Sri Lanka. • Il a été conseillé au propriétaire de payer l'amende imposée par le tribunal du BIOT. • Le propriétaire du navire a payé l'amende (4500 GBP) au tribunal de Diego Garcia le 2 octobre 2015. 	Le propriétaire a été autorisé à opérer seulement dans la ZEE du Sri Lanka à partir du 1 janvier 2016 après installation du VMS (No. 1461) qui permet le suivi du navire



18 Queen Street
London
W1J 5PN
United Kingdom

Tel: (+44) 020 7255 7755
Fax: (+44) 020 7499 5388
E-Mail: enquiry@mrag.co.uk
Internet: www.mrag.co.uk

le 21 octobre 2015

M. M. C. L. Fernando
Directeur général
Département des pêches et des ressources naturelles
10, New Secretariat
Mligawatta, Colombo 10
Courriel : mclfernando@gmail.com

Cher M. Fernando,

Rapport mensuel du Sri Lanka à la CTOI daté du 12/10/2015 et lettre du Sri Lanka (datée du 10/03/2015) aux autorités du BIOT demandant des copies certifiées des documents concernant les navires ayant pêché illégalement dans les eaux du BIOT.

Je fais suite à votre lettre et à votre rapport mensuel au Secrétariat de la CTOI, en date du 12/10/2015, dans lesquels vous attirez l'attention sur votre demande précédente (datée du 10/03/2015) de copies certifiées des rapports d'enquête et sur ma lettre du 29/07/2015 dans laquelle j'indiquais que nous allions fournir ces documents demandés par les services du Procureur général dès que nous serions en mesure de le faire.

Je vous informe que le chef du ministère public du BIOT a écrit au Conseil d'État et au Solliciteur général adjoint du Sri Lanka, le 10 octobre 2015. Ce courrier détaille le processus et les procédures selon lesquels de telles demandes de documents pourraient être gérées et satisfaites. Il suggère également qu'un dialogue soit ouvert entre les deux départements juridiques afin d'établir, dans l'avenir, un système mutuellement satisfaisant pour la fourniture d'une assistance juridique mutuelle entre le Sri Lanka et le BIOT. L'objectif étant que notre désir partagé d'assistance mutuelle sur ces questions puisse être placé dans un cadre internationalement reconnu de coopération judiciaire.

Je voudrais saisir cette opportunité pour renouveler l'engagement de l'administration du BIOT à travailler avec vos services pour traiter des problèmes de pêche INN dans les eaux du BIOT. Nous mettons le Secrétariat de la CTOI en copie de ce courrier et lui serions reconnaissant de bien vouloir l'inclure dans la prochaine circulaire CTOI concernant le rapport mensuel du Sri Lanka à la CTOI, pour diffusion à ses membres.

Cordialement,

A handwritten signature in black ink that reads 'C.C. Mees'.

Dr C.C. Mees

Head of UK-OT Delegation

Cc. : M. Rondolph Payet, Secrétaire exécutif de la CTOI
M. Gérard Domingue, Chargé de l'application à la CTOI

Cordialement

A handwritten signature in black ink, appearing to read "C.C. Mees". The signature is written in a cursive style with a large, prominent initial "C" and a long, sweeping underline.

Dr C.C. Mees

Chef de la délégation du R.-U./ TOM